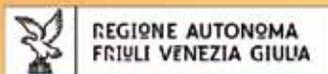




Unione Gruppi Folcloristici
del Friuli Venezia Giulia



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



Con la partecipazione di



FONDAZIONE
CUP 25°

ASSOCIAZIONE FOLCLORISTICA GIOVANILE REGIONALE

A.F.G.R.

17^o FESTIVAL MONDIALE DEL FOLCLORE GIOVANILE FRIULI VENEZIA GIULIA

CAPRIVA DEL FRIULI / ROVEREDO IN PIANO
CERVIGNANO DEL FRIULI / ARTA TERME
CORMONS / UDINE / PORDENONE

7 - 12 luglio 2016

ospiti: Polonia - Russia - Taiwan - Sicilia

Enti patrocinanti



Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Comune di Arta Terme
Comune di Capriva del Friuli
Comune di Cervignano del Friuli
Comune di Cormons
Comune di Pasian di Prato
Comune di Pordenone
Comune di Roveredo in Piano
Comune di Udine



Comune di Pordenone

ESTATE
IN CITTÀ

Consorzio Albergatori



Pro Loco
Castrum Carmonis



Comitato Regionale
Friuli Venezia Giulia
per l'UNICEF



Club UNESCO di UDINE
Membro della Federazione Italiana
dei Club Unesco e Centri Unesco
associata alla Federazione Mondiale



Unione Folclorica Italiana

Saluto della Regione FVG



È con piacere che a nome mio e di tutta la Giunta saluto il 17° Festival Mondiale del Folclore Giovanile del Friuli Venezia Giulia che si terrà dal 6 al 13 luglio 2016 nelle località di Roveredo in Piano, Capriva del Friuli, Muggia, Pordenone, Cormons e Arta Terme, coinvolgendo tutto il territorio della nostra regione.

Il Festival Mondiale è una fantastica esplosione di colori, allegria e solidarietà che si esprime con spettacoli di danze popolari, canti e musiche che utilizzando i modi espressivi del popolo tendono a ricostruire quella “storia dal basso” che si considera punto di partenza per una maggiore comprensione della realtà attuale. La partecipazione di gruppi provenienti dalla Russia (Kosacchi), Polonia, Taiwan, Sicilia e Slovenia offre una visione degli usi e costumi a livello internazionale e potenzia le basi per una collaborazione che permette a molti giovani della nostra regione di visitare paesi stranieri, ampliando quel bagaglio di conoscenze, esperienze che facilita la crescita e l'integrazione culturale e sociale.

Un ringraziamento sentito va all'Associazione Folcloristica Giovanile Regionale le cui collaudate capacità organizzative offrono certezze per la sempre maggiore riuscita del Festival. Un sincero benvenuto a tutti i gruppi folcloristici, stranieri, nazionali e locali che porteranno sui palchi della nostra regione spettacoli di grande livello artistico accanto ad un messaggio di fratellanza e solidarietà.

Gianni Torrenti
Assessore Cultura, Sport e Solidarietà
Regione Friuli Venezia Giulia



Saluto del Presidente

Sono passati diciassette anni da quel 1999 in cui pochi, ma determinati, coraggiosi hanno dato inizio all'avventura del Festival Mondiale del Folclore Giovanile.

In queste sedici edizioni più di tremila bambini e ragazzi, provenienti da ogni parte del mondo, hanno calcato i palcoscenici della nostra regione, riempiendola di colori, musiche, danze e, soprattutto, di calore umano.

Il creare un festival itinerante, che toccasse ogni anno le quattro provincie, è stata una sfida che abbiamo voluto giocare proprio per sottolineare il significato del folclore: danzare in mezzo alla gente, per la gente. E oggi, in una stagione in cui le ombre dei muri, delle differenze e delle distanze tornano a oscurare l'orizzonte dei nostri giovani, ci sembra valga ancor di più la pena di rimarcare i valori delle tradizioni popolari, nella reciproca conoscenza, nel reciproco rispetto e nella fratellanza internazionale.

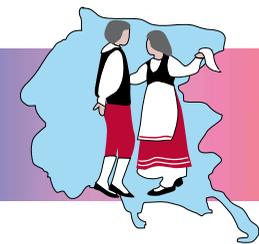
Quest'anno, inoltre, abbiamo voluto ricordare i 40 anni trascorsi da quella grande tragedia che fu il terremoto del 1976, che tanto dolore e lutto portò nella nostra regione. Cogliamo quindi l'occasione per ringraziare l'Ufficio IAT di Gemona per l'accoglienza e la visita alla città simbolo della ricostruzione che effettueremo con i nostri ospiti.

Il merito di essere giunti fino a qui va dato alle istituzioni, Regione FVG per prima, ma anche alle Fondazioni, Enti Locali ed aziende private che ci hanno sostenuto in questi anni. E un grande riconoscimento va parimenti dato a tutti coloro, dirigenti, famiglie, danzerini, suonatori, che all'interno dei Gruppi folclorici componenti l'AFGR hanno dato vita al Festival, impegnandosi ogni anno nell'ospitalità e nell'organizzazione.

La certezza che tutti coloro che fin qui hanno collaborato continueranno a essere al nostro fianco in futuro ci dà la forza per continuare sulla strada intrapresa diciassette anni fa, con fiducia, serenità e desiderio di raggiungere sempre nuovi traguardi.

Alessio Moretto
Presidente della
A.F.G.R. del FVG

SPETTACOLI



Giovedì 7 luglio - ANTEPRIME

CAPRIVA d.F. (Go) p.zza Vittoria* - ore 20.45 con i gruppi:

TANOK - Krasnodar, Russia - **GERGENT** - Agrigento, Italia

Aprè il Gruppo A.F.G.R. **PRIMAVERA** di Capriva del Friuli (Go)

* in caso di maltempo Palestra comunale

ROVEREDO i.P. (Pn) p.zza Roma* - ore 20.45 con i gruppi:

CHIANG FU-MEI - Taichung, Taiwan - **MARYNIA** - Wronki, Polonia

Aprono i Gruppi A.F.G.R. **S. LUCIA** di Bagnarola (Pn)

ARTUGNA di Budoia e Roveredo in P. (Pn)

* in caso di maltempo Palazzetto dello sport

Venerdì 8 luglio - APERTURA FESTIVAL

CERVIGNANO d.F. (Ud) Parco Europa U.* - ore 20.45 con i gruppi:

CHIANG FU-MEI - Taichung, Taiwan - **TANOK** - Krasnodar, Russia

MARYNIA - Wronki, Polonia - **GERGENT** - Agrigento, Italia

Aprono i Gruppi A.F.G.R. **PASSONS** di Pasian di Prato (Ud)

PRIMAVERA di Capriva del Friuli (Go)

* in caso di maltempo Teatro Pasolini

Sabato 9 luglio

ARTA TERME (Ud) Kursaal* - ore 20.45 con i gruppi:

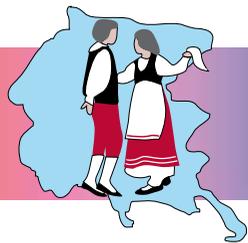
CHIANG FU-MEI - Taichung, Taiwan - **TANOK** - Krasnodar, Russia

MARYNIA - Wronki, Polonia - **GERGENT** - Agrigento, Italia

Aprono i Gruppi A.F.G.R. **BALARINS DE RIVIERE** di Magnano i.R. (Ud)

JS GULDANA PÈARL di Timau (Ud)

* in caso di maltempo Salone Hotel Savoia



SPETTACOLI

Domenica 10 luglio

CORMONS (Go) Piazza XXIV Maggio* - ore 20.45 con i gruppi:

CHIANG FU-MEI - Taichung, Taiwan - **TANOK** - Krasnodar, Russia

MARYNIA - Wronki, Polonia - **GERGENT** - Agrigento, Italia

Aprire il Gruppo A.F.G.R. **PICCOLI DANZERINI DI LUCINICO** - (Go)

* in caso di maltempo Teatro Comunale

Lunedì 11 luglio

UDINE Piazzale del Castello* - ore 20.45 con i gruppi:

CHIANG FU-MEI - Taichung, Taiwan - **TANOK** - Krasnodar, Russia

MARYNIA - Wronki, Polonia - **GERGENT** - Agrigento, Italia

Aprire il Gruppo A.F.G.R. **"M.a E. Pauluzzo" BALARINS DI BUJE** (Ud)

* in caso di maltempo Palamostre

Martedì 12 luglio - CHIUSURA FESTIVAL

PORDENONE Piazza XX Settembre* - ore 20.45 con i gruppi:

CHIANG FU-MEI - Taichung, Taiwan - **TANOK** - Krasnodar, Russia

MARYNIA - Wronki, Polonia - **GERGENT** - Agrigento, Italia

Aprire il Gruppo A.F.G.R. **"F. ANGELICA" DANZERINI DI AVIANO** (Pn)

GRUPPI OSPITI



CHIANG FU-MEI

Taichung - Taiwan



Il Gruppo "Chiang Fu-Mei" è stato fondato nel 2005 dalla Maestra di Danza Prof.ssa Chiang Fu-Mei e da sua figlia Lin Yi Chun, entrambe laureate in danza all'Università Nazionale delle Arti. Il gruppo giovanile è famoso nel sud di Taiwan e ha ottenuto molti premi, sia in patria che all'estero. In Italia, nel 2012, hanno partecipato al festival di Sardegna, ottenendo il riconoscimento come miglior gruppo fra i 20 partecipanti.

Nelle loro danze si incontrano tecniche e stili tradizionali e moderni. In occasione del nostro Festival saranno accompagnati dalla Compagnia Musicale Da-Chung che, con strumenti tradizionali antichi, eseguirà melodie millenarie, in particolare dell'etnia di Hakka, delle tribù aborigene e di origine cinese.

La cultura, l'arte, la musica e la danza, saranno, ancora una volta, il linguaggio che porterà la comprensione e la riscoperta dei valori fra i popoli.





GRUPPI OSPITI

TANOK

Krasnodar - Russia



Il gruppo "Tanok" si è formato nel 1970. Ne fanno parte bambini e ragazzi dai 3 ai 25 anni. È conosciuto non solo nella sua città e nella regione del Kuban, ma anche in tutta la Russia e in molti altri Paesi dove ha partecipato a Festival e tournee.

Il programma comprende danze militesche, danze tipiche di campagna, danze femminili, quadriglie, miniature scherzose e larga parte del repertorio che ha reso famosi in tutto il mondo i ballerini cosacchi.

Il biglietto da visita del gruppo è la danza "I Cosacchi coraggiosi" e lo spettacolo è paragonabile a una carica di cavalleria, per l'impeto, il virtuosismo e le acrobazie che fino a 30 artisti eseguono contemporaneamente sul palco.

L'accompagnamento di un'orchestra di strumenti tradizionali contribuisce a creare l'atmosfera che solo i "Cosacchi" riescono a esprimere.



GRUPPI OSPITI

MARYNIA

Wronki - Polonia



Il gruppo folclorico Marynia è stato fondato nel 1993 presso il Centro Culturale di Wronki allo scopo di divulgare la musica e le danze tradizionali dell'area di Szamotuly.

Col tempo il repertorio si è allargato anche alle danze di altre regioni del Paese. Oggi il gruppo Marynia può presentare il folklore di oltre 10 regioni polacche.

Ne fanno parte più di 80 bambini e ragazzi provenienti dalla città e dai paesi limitrofi, sotto l'attenta direzione di insegnanti e coreografi molto preparati che prestano particolare attenzione alla fedeltà degli abiti, delle musiche e delle danze della tradizione polacca.

Il programma artistico è stato verificato dal CIOFF (Council of Organizations of Folklore and Folk Art) che ha autorizzato il gruppo Marynia a rappresentare la Polonia in patria e all'estero.





GRUPPI OSPITI

GERGENT

Agrigento - Italia



La sezione giovanile del gruppo folkloristico "Gergent" comprende la fascia d'età dai 6 ai 14 anni e nasce nel 2001 per continuare l'attività culturale e di ricerca del gruppo degli adulti, prefiggendosi di diventare una vera scuola di folklore, e divulgare il patrimonio inestimabile della tradizione popolare siciliana ed agrigentina in particolare..

Il gruppo ha partecipato a diversi festival nazionali ed internazionali ricevendo sempre un notevole successo di critica e pubblico, il Presidente del gruppo è Luca Criscenzo, mentre i piccoli sono guidati da Alessandra Stagno, con la collaborazione di Silvia e Martina Riolo e di Alessandro Lombardo.



1,15%

TRASLOCA IL MUTUO!

SPREAD 1,15%

TAN: EURIBOR 6 MESI + 0,35% - TAEG: 1,35%*
* Il TAEG si riferisce ad un finanziamento di € 100.000 erogato come mutuo fondiario per acquisto prima casa. Durata: 120 mesi. Periodicità rata: mensile. Spese di istruttoria: € 400. Spesa incasso rata: € 2,50. Imposta sostitutiva: 0,25%. Valore Euribor arrotondato: 0,00% (al 01/01/2016). Le condizioni indicate sono applicabili solo se l'importo del mutuo richiesto non è superiore al 50% del valore della casa da acquistare (LTV). La concessione del finanziamento è subordinata all'approvazione da parte della banca. Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Promozione valida fino al 31/08/2016. Per le condizioni contrattuali e per quanto non espressamente indicato è necessario fare riferimento ai Fogli Informativi pubblicati sul sito internet della Banca www.credifriuli.it

Consulta il nostro sito internet per conoscere la filiale più vicina a te
www.credifriuli.it



FONDAZIONE

Cassa di Risparmio di Gorizia



idealviaggi
Borgo Colle, 53 - 33082 Azzano Decimo (PN) - Italia
Tel. +39 0434 631260 | Fax. +39 0434 633668
idealviaggi@inwind.it

GRUPPI A.F.G.R.



**G.F. FEDERICO ANGELICA
DANZERINI DI AVIANO**

AVIANO - PN



Fondato nel 1924 è uno dei gruppi più antichi del Friuli. Il gruppo giovanile ne costituisce il vivaio con oltre 30 elementi, tra i 5 e i 14 anni. I balli riprendono i momenti salienti della vita avianese di un tempo passato, quali il matrimonio, il falò, la vendemmia. Anche i costumi sono una ricostruzione fedele di quelli indossati nel 1800, con ai piedi i tradizionali "sciapins".

**PICCOLI CANTORI E
DANZERINI ARTUGNA**

BUDOIA E ROVEREDO IN PIANO - PN

Formato da circa 50 ragazzi, sorge nel 1977 e si esibisce in canti e danze che rappresentano il folklore friulano. Prende il nome dal torrente Artugna che attraversa i territori di Dardago, Budoia e Santa Lucia. Scendendo verso la pianura che porta a Pordenone si incontra il paese di Roveredo in Piano. Quattro paesi i cui ragazzi si affratellano in un'unico nome: il Gruppo Folcloristico "Artugna".





GRUPPI A.F.G.R.

GRUPPO FOLCLORISTICO GIOV. "SANTA LUCIA"

BAGNAROLA - PN

Muove i primi passi nel 2001 con il desiderio di avvicinare i ragazzi alle danze ed ai canti popolari, con lo scopo di far conoscere e valorizzare l'appartenenza alle proprie radici. La partecipazione al concorso internazionale "Il fanciullo ed il folclore" ed al primo Etnodemoantropologico Film Festival, svoltisi a Pompei ed aventi come tema "Il pane nella tradizione popolare italiana", è stata la base di lancio del gruppo che attualmente è composto da 12 giovani; nelle loro esibizioni sono accompagnati dalle fisarmoniche.



GRUPPO FOLCLORICO MUSICALE "GIOIA"

SAN VITO AL T. - PN



È nato a Madonna di Rosa di San Vito al Tagliamento nel 1975. L'età è compresa tra i 5 e i 50 anni, divisi in danzerini piccoli, grandi e musicisti. I costumi indossati rispecchiano le tradizioni carniche e sanvitesi di fine '800. Le danze sono tipiche del repertorio friulano. Innumerevoli le esibizioni in Italia e all'estero con prestigiosi riconoscimenti come il 2° posto al "Festival del Folklore" in Ungheria nel 1990.



GRUPPI A.F.G.R.

GRUPPO FOLCLORICO "PRIMAVERA"

CAPRIVA DEL FRIULI - GO



È nato negli anni '80. Composto da bambini e ragazzi dai 5 ai 15 anni di età, ha un repertorio di balli e filastrocche tramandate di generazione in generazione. Molte sono state le esibizioni in Italia ed all'estero, in Austria, Slovenia, Croazia, Ungheria, Germania e Repubblica Popolare Cinese. Nel 2002 il Gruppo ha rappresentato l'Italia al Festival Internazionale "Roza Vetrov" di Mosca.

DANZERINI DI LUCINICO

LUCINICO - GO

Il Gruppo Folkloristico Danzerini di Lucinico nasce nel 1929. Fin dagli anni '50, ha dato vita ad una formazione giovanile che nel tempo si è sviluppata e rafforzata. I balli e le scenette eseguite dai giovani danzerini ripropongono, in alcuni casi adattate in modo ludico, le danze presentate dal gruppo adulto; anche i costumi utilizzati richiamano quelli del gruppo maggiore. Nella sua attività il gruppo giovanile ha avuto modo di esibirsi in festival nazionali ed internazionali.





GRUPPI A.F.G.R.

BALARINS DI BUJE **M.^A EMMA PAULUZZO**

BUJA - UD



Muove i suoi primi passi nel 1958 grazie all'impegno della sua fondatrice, maestra Emma Pauluzzo. È costituito da due sezioni: giovanile (6-14 anni) e maggiore (oltre i 14 anni). Il repertorio comprende una serie di balli del Friuli pedemontano. L'abito è quello che i giovani indossavano nei giorni di festa nel 1800. Il Gruppo si è esibito in molte città italiane, europee, oltre che in Venezuela..

Fondato nel 1983 da Don Diego Morocutti, è composto oggi da bambini e ragazzi che vanno dai 4 ai 17 anni che presentano danze e melodie della nostra terra, con la spontaneità e la gioia propria di questa età. Ha avuto modo di esibirsi, oltre che in Friuli, in Trentino, Veneto, Calabria ed anche all'estero, in Austria, Slovenia, Croazia, Polonia, Russia, Lituania, Ungheria e Grecia. Da molti anni partecipa al concorso per gruppi folcloristici a Venezia nella manifestazione "Su e Zo per i Ponti" dove ha sempre ottenuto degli importanti riconoscimenti, tra cui 3 primi posti.

GRUPPO FOLKLORISTICO **PASSONS**

PASIAN DI PRATO - UD



GRUPPI A.F.G.R.



GRUPPO FOLCLORICO **JS GULDANA PÉARL**

TIMAU - TISCHLBONG- UD

Ha iniziato la sua attività nel 1980 per volere dei fratelli Ilia e Giorgio Primus. È composto da bambini dai 7 ai 16 anni. Le danze, l'antica pulka, il woschingtonz, la cialiarie, il peisntonz, una stajare e la judenpulka o vinca, rappresentano la realtà trilingue della comunità. I costumi sono stati confezionati sui modelli timavesi della metà dell'ottocento, dopo accurate ricerche condotte presso persone anziane e in vari musei.



GRUPPO FOLKLORISTICO **PIÇUI BALARINS DE RIVIERE**

MAGNANO IN RIVIERA - UD



Il gruppo folcloristico "Balarins de Riviere" è nato a Tarcento nel 1965 su iniziativa di Don Domenico Zanier, già presidente della "Scuele Libare Furlane". La parte coreutica iniziale è stata curata dalla maestra Licia Bearzi, mentre per le musiche si è attinto dall'archivio musicale della musicista russa, ma tarcentina d'adozione, Adaiewski, del maestro Marzuttini, del maestro Sala, la furlana del Ponchielli e non ultimo per importanza il repertorio popolare. Il gruppo dal 2003 organizza il biennale Festival Internazionale del Folklore Morenico e dal '65 ad oggi ha partecipato ad oltre quattrocento manifestazioni in Italia ed Europa.



GRUPPI A.F.G.R.

ROSADE FURLANE

ARA DI TRICESIMO - UD



Nasce nel 1962. È composto da una quarantina tra giovani e bambini con un'età minima di 5 anni e comprende una Fanfara di Ottoni di circa venti elementi ed un corpo di danza denominato "Lis Paveutis" costituito da danzerini sia giovani sia adulti. Tutti i componenti indossano il costume friulano tipico del 1800, originario della zona collinare e delle Valli del Torre, per i giorni di festa.

GRUPPO FOLCLORICO CERVIGNANESE CERVIGNANO D. F. - UD



Affiliato alla F.I.T.P. nel marzo del 1990, ha iniziato la sua attività raggiungendo in pochissimo tempo una discreta posizione di prestigio nell'ambito regionale, nazionale ed internazionale. Si esibisce, con canti e balli, su musiche e brani del tardo 800. Si è esibito in prestigiosi festival in ambito nazionale in Sicilia, Puglia, Sardegna, Lazio, Toscana, Lombardia, Veneto ed in ambito internazionale in Ungheria, e in repubblica Ceca, a Praga, per il festival internazionale del folklore.



GRUPPI A.F.G.R.

GRUPPO FOLCLORISTICO

"LIS ROSUTIS"

PRIMULACCO - UD

Sorto ufficialmente nel 1989, si compone di bambini e ragazzi tra i 5 e i 18 anni, accompagnati nelle loro esibizioni da un'orchestra composta da fisarmoniche, clarino, chitarra e filicorno baritono. Ogni anno, in occasione della Festa dei Fiori di Primulacco, organizza la "Rassegna Folclorica Comunale Internazionale" promuovendo scambi con Gruppi appartenenti a culture diverse. Ha rappresentato il Friuli in diverse manifestazioni e Festival italiani e stranieri, ed ha aderito a manifestazioni a carattere benefico.



unicef 

adotta
una Pigolla



Dal 2008 il Festival Mondiale del Folklore giovanile è divenuto, primo esempio a livello nazionale, un evento accompagnato dalle Pigotte, le bambole di pezza dell'UNICEF che ciascun gruppo dell'Associazione ha con cura confezionato, ricostruendo, nel dettaglio, il proprio costume tradizionale.

È un primo esempio di forte alleanza fra tutti i Comitati provinciali UNICEF e tutti i gruppi folkloristici regionali con l'obiettivo di garantire il rispetto dei diritti dei bambini e delle bambine contenuti nella Convenzione internazionale.



Unione Gruppi Folcloristici
del Friuli Venezia Giulia



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Con la partecipazione di



FONDAZIONE
CRUP 25

ASSOCIAZIONE FOLCLORISTICA GIOVANILE REGIONALE
A.F.G.R.

17^o FESTIVAL
MONDIALE
DEL FOLCLORE GIOVANILE
FRIULI VENEZIA GIULIA

7 - 12 luglio 2016

Associazione Folcloristica Giovanile Regionale F.V.G.
Via Dante, 34 - Passons - 33037 Pasian di Prato (UD)
www.afgr.it e.mail: info@afgr.it